售價 每份 相 報 收 毫 十八

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

TUESDAY JUNE 1 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年六月一號 (星期二)

孔子式千五百零四年

夏曆歲次甲午年五月初一

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 俠義除奸

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德
以道德建立民權基礎
以民權輔翼憲政福利
以憲政鞏固國家
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛
無論本埠郵寄和外埠外國寄報價格劃一相同
報費先惠逾期函定取閱恕不奉閱
營業部啟

對組織監察委員會 東西兩方各持異議

日內瓦卅一日聯合社電＝提議關於印度支那停戰之管制委員會的組織，今日東西兩方之意見尖銳地對敵，但彼等移進一步，較近於可能停火。

參加印度支那會議之雙方之軍事代表，受命明日在此相晤，舉行一預備會議，彼等將計劃具體商議關於實際停火協定。

有些西方來源更多談及一日內瓦「板門店」，其相議或會拖延多月，九國會議現正爭論設立一監察委員會的問題。

消息靈通來源敘述今日之秘密會議情形如下：

因外長莫洛托夫缺席，共黨方面以蘇聯副外交部長葛羅米柯為首，請求設立一委員會，類似在朝鮮之中立國監察委員會。

英國副總理兼外相艾登反對此方式，得法國之外長皮杜爾支持，近散會時，葛羅米柯讓步，伊體波由印度、巴基斯坦、波蘭及捷克組織委員會、新德謂，朝鮮兩國之所以能履行其職務者，係因在委員會之共黨國家，如波蘭及捷克，是不中立者。

美國代表說：委員會應為真實中立者，在一爭論中，如有一方面為共黨，則共黨國家不能中立。中共之周恩來，在一長聲明中稱，當朝鮮委員會舉行評議時，捷克和波蘭絕對公平。

美國代表團最近發表瑞士及瑞典委員之來函，謂彼等不能執行職務，因被波蘭及捷克阻撓。

周恩來在今日之會與聲稱，聯合國已破壞朝鮮委員會之工作。

皮杜爾對會議稱，應命令管制委員會之處理寮國及高棉，其類別與越南不同，伊謂關於寮國和高棉之委員會唯一工作，將為證明外國侵入者之離開、

雖英外相艾登在今日之印支問題第十二次會議不曾表明其意見，聞英國反對任何委員會類似朝鮮者。

法國之布特比生上校和越盟之夏文楽（譯音）將於明日會議，以作軍事商談準備，聞當商談進行時，越盟副國防部長戰鈞波（譯音）將為共方代表。

法國趕派裝甲部隊 赴紅河三角洲增援

西貢卅一日路透社電，一法國高級司令部發言人今晚稱，一個全部裝甲營隊，剛由北非洲抵印度支那，以協助應付在紅河三角洲之越盟威脅。

伊續說：當獲此軍隊從速到此起見，或用美國地球主人翁式機，以載運二千多兵士。

發言人陳述法國現正採取步驟，以應付越盟之威脅重要三角洲，其宜分列於下：

一、一隊一萬人的師調，不久便到達，以增援現在三角洲之已在前線的軍力，此一萬人加上約一萬名機動部隊的後備，最近調隊來

二、法國剛正趕派新式裝甲偵察車，堅猛力大砲，及新式十三噸坦克車，能迅疾駛過稻田。

三、遠洋監督艦隊里及麥坎號，現取道赴印度支那，將大增加在中國海沿岸的火力。

四、增強法國防務，厲為足以抵拒十萬越盟軍隊，現在三角洲之游擊隊，及另二萬步隊自奠邊府東進。

據發言人謂，在印度支那之法空軍現有火力，比本月初奠邊府失陷前猛烈五倍，軍力之能充實，係由於美國交付更多新式飛機。

伊謂北京現計劃訓練青年越盟人為飛行員，適用於輕型觀察機外，迄今越盟仍無基地在印度支那，但建立一越盟空軍，將為激進改變戰爭的榜樣，戰爭現在已進入其第八年。

代言人預料中共協附之三角洲游擊越盟師團，將不發動一主要攻勢，直至秋間。

伊謂自失陷奠邊府後，越盟已整軍移之越盟前鋒部隊，帶有許多大砲，臨軍除已開至三角洲以北之作戰駐屯所，彼等假不大舉進攻，直至秋季。

在西貢之軍事當局解，此等報說實或不久趕急進攻，但彼等感覺越盟司令武元甲將軍似將循守其通常順序的策略，恰先準備多星期，然後實施攻擊。

英國議員法國教授：祝胡志明六四壽辰

倫敦電，英越委員會上週在倫敦舉行了一個大會，慶祝越南民主共和國胡志明主席六十四歲壽辰。在會上發言的有英國議會工黨議員湯姆．德里柏和法國教授馬審爾．尼爾。會議臨上懸掛着的旗幟上，寫着「讓越南獨立」，「和平解決印度支那問題」等口號。會上發言人一致要求停止印度支那戰爭。

德里柏在演說中抨擊美國擴大印度支那戰爭的企圖。尼爾教授在演說中指出，越南民主共和國政府是越南唯一的真正的政府，而且法國在一九四八年三月六日承認它是這樣的政府。他說，「承認保大政府，就像繼續把蔣介石當作中國的合法代表一樣荒謬可笑。」

法國及西德…尋求與中共貿易

日內瓦卅一日路透社電＝一中國發言人今日稱，法國及西德商人，現與英國及其他國家之代表聯合，在此間和中共人員作貿易接觸。英政府之商業委員會成員，昨與出席日內瓦會議之新中國首席代表團周恩來商討貿易。

英國與中共經在本處舉行探究性的貿易商談。

中共計劃革新文字

東京卅一日聯合社電＝北京電台稱，中共已開始工作於文字改革，將終於完全廢除古代中國字體，而以字母的全部代之。此消息由一廣播，引述中國文字革新研究委員會副主席衛儀（譯音）的論文。

據衛氏稱，將逐漸改革，中國字體首是象形者，須先行將之簡單化，一此為一程序，將在中國進行三十年，衛氏所敘述者，係一語音制度，將在漸採用。

日本貿易代表團來加

東京卅一日聯合社電＝二十人之日本貿易代表團，其中十五人已於今日乘加拿大太平洋航空公司飛機離東京，前往加拿大。該團以某貿易公司之總理伊藤為首，將在卑詩省溫哥華埠與其他五人會合。

代表團由主要日本貿易商號、紡織廠商、照相機製造者及東京銀行之代表組成，將在加拿大逗留約二星期。

彼等將在都朗多、滿地可及其他加拿大大城市停留，以考查日本貨品在加拿大的銷路。

原子能供和平用途：有醫學家指癌危險

東京卅一日聯合社電＝有一名地醫學方期刊物，今日發出一警告，謂和平使用原子能，或引致普遍癌病。論文作者為九州大學醫科學院病理學部之教授今井，謂癌病可能為輻射能之結果，伊預期腫瘤癌病流行，並相料放射性消極積下降，亦尚產生毛病癌病。

中共以拖拉馬供給農民耕作

東京聯合社電＝在中共區現有用馬＝一組近北京廣播稱，在七省之中共合作社，將在今年以十三萬匹拖拉馬供給農民。

北京解釋謂，由於廣泛使用由馬拖拉之新式農具，農業合作社採用大規模耕作方法的結果，需求更多牽引動物，現正在增加中。

廣播報告，將從蒙古輸入一萬匹馬，以改良地方馬種。

美國週末公路死亡 統達三百四十一人

芝加哥六月一日聯合社電＝美國南北戰爭陣亡兵士的紀念日其長週末已於昨夜終止，在終止以前不久，在美國公路之死亡數字已達到三百四十一人，超過預計之總數三百四十人。

長休假之第七十八個鐘頭將近告終時，共有七十七人死於水中，減頂之因，六十六喪生於各種原因，如是達全大總計之四百八十四人。

創造紀錄之紀念日交通死亡數字為三百六十二，係於一九五二年一日期內堆積。

蔣軍自緬甸撤移完成

台北卅一日聯合社電＝前在緬甸任台灣國民黨游擊隊司令之李彌昨日宣告，其「雲南省反共救國軍」經已正式解散。

李將軍謂，其所部軍隊從緬甸撤回台灣，經已完成，據非官方計算，大約四百五十二名游擊隊員及其依賴者經已撤移。

彼等自泰國分三次登運，首次在十一月九日開始，最後則在五月九日完畢。

李將軍說，撤退出緬國民黨的府之誠意，採取此行動，係在緬甸告訴使而應聯合國之請求。

在一九五零年二月間，李氏僧同其所部約一千人，作戰衝過中共之晴兵線，從雲南進入緬甸，此後其軍隊卽擴充，李氏曾在雲南為國民黨之省府主席。

考古學家寬穴 發見金字塔內有古船

．埃及考古學家昨宣佈，在開羅附近金字塔，得見九千年久之「太陽船」，假定此船裝載古埃及國王靈魂前往太陽，保藏完好，彼等可能嗅聞古船之香料。

一隊考古學家，來自埃及，法，及瑞士，作發掘穴寂穴，遂在發掘埃及伊馬拉為首之金字塔發見該古船後三星期，尋獲該船，比一九二九年曾見杜坦卡曼的寶石尤為重要。

英屬布敢大宣佈戒嚴 飭令土人報紙停版

烏敢大坎巴拉卅一日路透社電＝英國今日在反抗的布敢大首頒布另一緊急狀態，並命令三家土人報紙停版。

總督科漢爵士命令召集殖民地之特務警察，並謂如屬必需，駐坎巴拉附近之一營英軍，將被調用，以維持秩序。

據科漢解釋，公佈緊急狀態，係因非洲人恫嚇及脅迫，與抵制抗議英國將有危險性之人放逐有關。

布敢大為烏敢大之主要省分。

自去年十一月英國殖民當局將其國王撒撒流放，因指控其不合作，位于在東非洲被爭鬥摧殘之英屬殖民地根牙以南。

在布敢大的土人首領使大覺擱置，宮女皇伊麗莎白於本月初訪問烏巴拉時，政府採取特別預防措施，以保障她及其夫愛丁堡公爵。

中國代表團舉行晚會 映五彩影片招待記者

倫敦航訊：據新華社日內瓦電：中華人民共和國代表團新聞處二十日在此間湖濱旅館舉行晚會，放映五彩越劇故事片「梁山伯與祝英台」招待現在在日內瓦採訪會議新聞的新聞記者。到會有二百五十餘人，場內座無虛席。他們在放映後的雞尾酒會上，對於該影片的情節、色彩、音樂以及演員的技巧等各方面，一致給予好評。有許多英國和西德的記者，對於中國電影把民間戲劇搬上銀幕所體現出的中國民間藝術的優美風格和高度藝術水平，獲得了深刻的印象。

本埠新聞

美國廉價織物 仍大量拋入加市場

加拿大…不斷…由於此等…分之十。…多工廠…皆受嚴重損失。

張關聯婚喜酌之盛況

本埠僑商張…之長子…在港與關…女士…結婚…已於五月…敍於…酒家…設筵…入席…由主席張…致詞…

華教會

青年會講道盛會

加拿大基督教長老會…

龍岡公所省墓

本埠龍岡親義公所，已於昨三十日舉行省墓…

騎警隊購新址為總部

加拿大皇家騎警隊…

竊匪光顧偵緝住宅

▲加屬新聞

亞埠巴士罷工 仍無解決可能

婦人巧盜現款五百元

坐監廿五年 獲釋後復要求返獄

捉風捕影 虛報共黨間諜

住宅火災 三童慘被燒斃

加美貿易關係 已達至危險階段

承受餐館生意廣告

CAFE LINDSAY ONT.

THANSON 6 WILLIAM ST. LINDSAY ONT.

美若組成東南亞聯盟 加可能被迫轉變立場

代柬

謹訂六月二十日午后一時為本公所舉行成立開幕典禮禮成茶會同日下午七時寅具薄酌候光統請

中國公使館 中國領事館 各界僑團諸先生駕臨助慶指示禮儀局勝榮幸

各商號 昭倫總分公所 五姓伯叔嬸姆兄弟姊妹 滿城昭倫親義公所同人敬約

中華民國四十三年五月廿六日

安省多城陳穎川堂紀念通告

報名赴讌處

代柬

謹訂于中華民國四十三年六月六日下午二時為舉行成立第卅七週年紀念典禮虔治潔茗並同日晚七時在金龍酒家寅具薄酌敬請

陳穎川總堂、各分堂 至孝篤親公所暨各昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨助慶指示禮儀局勝榮幸

安省多城陳穎川堂同人敬約

CHIN WING CHUN TONG 100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. CAN.

趣趣公司 香港 大本營 有歡迎佳品樂園 寶貴性學叢書

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

雜貨海味 地道藥材 揀手綠豆 名伶唱片 目錄印備 函索即奉

代理 C.P.R. …

環球公司 滿地可 大埠

VAN KEW IMPORTING CO. 1012 CLARK ST. MONTREAL QUE. CAN. 電話 BELAIR 6635

△本店由朝辦到 京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 綠髮顧繡 僑胞光顧 倫表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

庚子辦莊有限公司 IDEAL IMPORTERS Co. LTD. VANCOUVER B.C.

王昌鑒 秘史 全集

加省士德頓埠 三華人冒名入境判監

三月卅訊：士德頓埠華人葉維聰、葉金周、余戊燦三人，被控冒認為已故中生何利之子，假狀騙運取華人十六名來美，三被告均已認罪，聯邦法官魯治將於十四日宣判，茲首詳情如次：

葉維耀，卅八歲，經營洗衣業，曾以假冒手段助華人九名來美，內二人為其子女，一名為己身，處期徒刑十八個月，罰款一萬元。

葉金周，卅五歲，經營雜貨店，曾用假冒手段取其妻子各一來美，處期徒刑三個月，罰款一千元。

余戊燦，二十五歲，經營雜貨店，曾用假冒手段助其妻來美，處期徒刑八個月，罰款一千元。

據移民局官員稱，何某原係中國人，但自認為一九一八年身故之某華僑之繼承人，每報一子來美，得代價四千八百元，另一次收回二千元，第三次則帶往中國之旅費，葉氏與余戊燦只收其家屬之手，均無「銀紙」之所入。

業經聯邦移民局……將葉余三人之案……取消判解從出境之行動。（人名均譯音）

加與葡萄牙簽署商約

柯京二十日電：加拿大今日又與葡萄牙簽署一項貿易協約，此為加拿大與該國簽訂商約之第一次，一為去週與西班牙所簽者，兩者均為加拿大在伊巴利安半島之乾鹹魚銷路。

自原當局……加拿大……因鹹兩國之金元甚為之缺，加拿大在西葡兩國之鹹魚銷售市場衰退。

此次之新協約，本葡京里斯本由加拿大工業部長溫打簽署，指定葡國準備足夠金元及入口執照，以輸入最低限度二千噸鹹魚乾，由是今後加拿大之漁民，將可安心於醃製，其鹹魚因有西葡兩國市場之保證銷路。

雖則此次之協定，並未表現有雙方增強貿易關係，但同意在關稅上互為最惠國地位，又加拿大同意對葡屬非洲及亞洲之殖民地，亦同樣享受最惠國之權利。

現時加拿大對荷輸出之主要貨物為麥類，占百份之五十一，其他則為紙漿、汽車化學品、麵粉，向荷輸入者為鮮果、酒、水松塊、鋼鐵、砂白糖、啤酒及杏仁等。

民治黨駐美洲總部 特會正式會議情形

古巴民治黨訊：中國洪門民治黨駐美洲總部特別會議，於十一日下午二時舉行第九次正式會議，主席李中婁，紀錄曾振鐵，當由主席報告出席人數十九名，已足法定，繼由紀錄宣讀上次會議錄，眾無異議，繼由主席宣佈開會，開會時首由會……報告中華總商會約期十三日下午七時，設小餐會，邀請全體代表敘敘，報告畢，繼續討論駐各國總支部提案，討論時，各代表注意力集中，具精神特別興奮，所以短時間光榮通過駐尖尾架總支部提案一件，打破會議以來……，過後將物資紀錄、討論檔案……乃開始檢討議務……本屆全美洲第……代表大會……時至十時半，開第十次正式會議……已過，然會宣佈散會，同日下午八時……

蝴蝶大如蝙蝠 出現意大利街上

意大利波倫亞昨日路透社電：蝴蝶大如蝙蝠，於星期六日在此間意大利北部城市之街道及附近原野看見，科學家謂，此等蝴蝶有……，為一種稀罕種類，通常在熱帶氣候曾見。

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM.8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音特告
（一）頂好角頭磚屋，最合傷病需要，在升企李西瓜，現經營洗衣，有三間房自用，另二樓兩伙亞柏文收入豐富，生意興旺，全價一萬二千元，收頭款一萬元。
（二）麥地磚屋雙鋪，共十四房，另吉舖一座，又另角頭吉地，合共十一尺又八十尺，收頭款一萬元，現三萬五千，每年供本二千元。
（三）近華埠入房住客磚屋，全價一萬四千五百元，收頭款九千六百元，急意出售，即日交屋。
（四）淨塌雙座磚樓，共十六房間，另有磚屋仔，又另吉地，全共八十尺又一二九尺，近角頭，全價七萬五千元，現款三萬五千元。
◎現有數亞柏文出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

杜記
烹粥專家
地方雅潔 招待滿意！
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
在唐人街四拾柒號樓下

大公報 週末報 文滙報
侯萍溪謹啓

代理
品氏公司 P. BURNS 炭油煤炭
電話 EM.3-0131 本舖 EM.3-7967

跌打風濕膏藥
津州恭候堂樂行少林寺直傳
每盒八毫 外埠八九 主治風濕痛症

加拿大總代理

復興公司
FORD HING
179 Dundas St. W. Toronto, Ont.
男界婦科兒科膏丹丸散參茸熱藥油糖雜貨葉紙片人民畫報各種新書籍儀滿惠顧無分歡迎
★加拿大和平會主席
★文幼章博士夫人
★最新的英文著作
「五星飄揚新中國」
每冊二圓，外埠包郵。
敬贈
北京天安門五彩照相一張。
遍參觀新中國蓬勃發展，孩子的幸福生活，工農的勤勞勇敢，參加偉大的建設，使人充滿愉快的心情。

請加拿大試用添比氏之止風濕丸服收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛惡症藥到回春凡患風濕痛者請立即試用免受痛苦華友光顧無任歡迎各藥材店均有發售
◎價目
卅六粒庄一元二毫五
一百粒庄五元　十五粒庄六毛五
GEE OH CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1696 RES. TEL. MA. 2775
接理
按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到雜貨
油糖海味 半磅庄錦盒梅香咸魚 半磅庄錦盒欖米欖枝乾 四兩装生曬欖枝乾 式兩装各樣錦盒茶 四兩裝各樣錦盒茶 四兩半九龍糖薑 大荷倉荷大補品 正老篤鼎玉桂 各正字號 蚧蛤大補条 北鹿尾把 蓄丹丸散 藥油藥茶
司理劉番著啓

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材 膏丹丸散
劉翻佐 張子田 啓

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
包收包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理黃閣牒 林華合 黃道循 啓

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等餐客 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR.-3753 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各保險、買樓、保險、各種衣館餐館事業……如蒙惠顧，快捷安當

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種海味發行零沽 價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎
本七人啓

林舉貞地保公證
安省有……
ELIZABETH ST. ……ONT.
EM8 9109

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W., Toronto, Ont.
● 本藥房代理
Testo Pills 補腎強精……
Vitamin Tablet
HI Potency
★世界聞名銀色補丸（暫時售罄）

萍鄉煤礦鄒茂崖創造聯合洗煤機成功

引水灌田，農業省二百四十多萬畝……河流……山區……

●雌軍勒毒丹 每瓶五員

加拿大 ……St. W. ……086

春遊西山

我們從香山飯店驅車大覺寺，寶珠洞內非常陰暗，正中有一漆黑的香爐，供四面佛，默看疑惑一隅幾乾時有一個和尚，在靜修苦練。化而死，據說是他的塑像，龍王廟本珠寶洞下面，廟內山壁上嵌有一石質龍首，一注清泉從龍口中噴流而出，我們曾站地流若練，承微骨，泉水經過一水管流入魚池內，池中金魚游來一起，彷彿金鱗舞著水聲。

臥佛寺門前古樹參天，翻臨下。舊基錦，很多遊人在此小憩，穿過玻璃牌坊，經過三進殿內，看大臥佛，臥佛銅光閃亮，以手支頭。作側睡狀，據說是明朝鑄於元代時的姿勢，臥佛身長一丈六尺，傳說重八萬人斤，是中國稀有的大銅佛，殿內兩壁上[illegible]廚，裡面陳列著臥佛的各種鞋，且近一尺。據說是[illegible]寺內和尚很相信[illegible]為遊人講解著臥佛的故事，他說，他們還預備去找幾個歷史家，共同考證一下歷史[illegible]遊人參考「行新[illegible]，來看[illegible]」

我們離開臥佛寺，到櫻桃溝，櫻桃溝是一山的一條[illegible]溝，[illegible]樹和櫻桃樹，使人想起[illegible]一村」的句子，[illegible]此地的游客說，碧兒櫻桃溝是成對結果，大[illegible]，人都叫它為「對桃」，據說都作[illegible]讚賞之用，現在已全部[illegible]動人心，那有[illegible]溝中有巨大的[illegible]石，遊客都在石上休息，靜聽著水流的聲音，這是有名的天下三大泉之一「[illegible]水泉」，有一亭子，[illegible]上寫著一副對聯：「行到水窮處，坐看雲起時」，這王維的詩句，也是這裏恰當的寫照。（新華社）

中國外交學會宴挪威代表團

香港訊：北京消息，中國人民外交學會代會長[illegible]周鯁生在和平賓館舉行宴會，歡迎正在中國訪問的挪威代表團，代表團團長[illegible]教授[illegible]，[illegible]劇團[illegible]員[illegible]代表[illegible]了宴會，[illegible]上致歡迎詞[illegible]說，挪威代表團是由不同政治和宗教信仰，不同職業的人組成的，但是都抱着同樣的心情來訪問中國，[illegible]代表團團長[illegible]，將在中國的所見所聞，介紹給挪威人民，以[illegible]對[illegible]和平運動的貢獻。

加拿大 利求公司 都板街
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到
揀下牛莊蘇豆 冒粟黃豆 白鳳茶 沙埠粉葛 桂林馬蹄 南雄生曬 曲丹桂 壽眉 香橙薑 陳皮 桂圓 ……
司理 林伯泉 謹啟

旺區西餐館出賣 如意請前來面議 1959 QUEEN E.

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 人參 鹿茸 燕窩 蛤蚧 ……
歡迎僑胞函購外埠郵寄 ……
CHIN YOKE CO. 100 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA TEL. E.M. 3-6791
加拿大總代理 陳郁公司
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
75 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯忠精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半
▲治癬聖藥
▲患痔症者注意
▲失眠與不安寧者注意 本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）
（注意）本藥房主人啓

亞柏文出賣 有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖 308 JARVIS ST.

請頭廚廣告

天梨園飯店
HENRY GARDEE
113A CHESTNUT ST. TORONTO, ONT.
▲新張廣告 經濟時菜 隨意小酌 僑胞光顧 無任歡迎

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9667
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽飲鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.6-6258
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶
門市部 專售祖國著名產品：
一、江西瓷器
二、北平景泰藍及玻璃手工藝品
三、各式綢緞內衣・睡衣・絲襪
四、女裝綢緞衫褲及繡花拖鞋
五、各式人物瓷器坐墊（擺設專用）
六、精工刺繡・圖片等
七、各式男女恤衫・領帶・睡衣・手帕・短襪
八、各式首飾
裁縫部 聘任名師承製各種服裝
一、精製各款男女時裝（全套）西裝・旗袍・尺寸長短例明
二、西服・禮服・圍身大小
三、[illegible]
代理部
一、代理本埠各種訂各款樣式
二、代理本處各種門戶
司理 江植民

針記 JIM KEE 洗熨補染
DRY CLEANERS
152 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391

加拿大 遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(速)舖啓事
啓者：李鐵如啓事
凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候諸君康健
弟 李鐵如 謹啓
遠東商業有限公司 總經理 李鐵如 化學師 李[illegible] 謹啓

環球公司
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.6-4229 Toronto, Ont. Can.
各江雜貨
金豬 臘味 芽菜 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜
本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界僑胞光顧。
司理 林善影 林理陔 啓

永盛公司 Wing Shang Co. 175 DUNDAS ST. W. Toronto, Ont. Phone EM.3-[illegible]

109 Dundas St. W. Toronto Ont. 電話 EM. 6-9538

士敏電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM3-1487
友注意光顧 機出售請 井深井抽水 裝置並有淺 水龍自已能 種化學壓凍 本舖常有各

本報承印衣館紙牌

譚孤寒

萍鄉煤礦鄒茂崖 創造聯合洗煤機成功

南昌消息：萍鄉煤礦洗煤廠廠長鄒茂崖，創造了一種聯合洗煤機，使礦洗煤過程由手工勞動走上了機械化。經過兩個多月的實驗證明，一天六個工人操縱聯合洗煤機洗煤量，等於過去八十多個工人手工勞動成果的總和。

萍鄉煤礦在未使用聯合洗煤機以前，洗煤礦的生產設備很不平衡。除採煤、運輸大部是機械化外，但洗煤卻還是手工操作。一年四季，工人們終日一刻不停地洗，每人每天也只不過洗十來噸煤，還是不能完成生產的需要。

今年三月，聯合洗煤機試驗成功，萍鄉煤礦的採掘、運輸、洗煤之間的設備效能開始得到平衡。如今當人們再路過洗礦的時候，看不見一排排的洗煤工人，而看到的只有一個高十八尺，長三十餘公尺的聯合洗煤機，和六七個在機身上下來回操縱機器的工人。由於機器全部機械化操作，從篩洗、洗選到製[illegible]都自動化[illegible]理，因此[illegible]工人減輕[illegible]

鄒茂崖今年六十三歲，是一個老工人。[illegible]

各地興修農田水利增產糧食

北京消息：全國各地大力興修農田水利，[illegible]

受益耕地面積一千四百萬畝，可增產糧食十二億斤。[illegible]

引水灌田

引水灌田，為全省二百四十萬畝水田的灌溉提供了可靠的保證。河北省的河流大部發源於山區，一般河道都是上游闊大，下游狹小，加上雨量集中，常易引起水患。現在河北省人民政府已規劃四十項中型蓄水和防洪工程。[illegible]

住宅出賣

[illegible]

餐館出賣廣告

[illegible]

客車出賣

一九五一年 BUICK ROADMASTER [illegible]

南京園 啟

[illegible]

哀謝

[illegible]

[illegible]

中國老醫 新統（普） 由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

- ㊢ 堅軍勵毒丹 每瓶五圓
- ㊢ 立即止痛丹 每打三元
- ㊢ 補腦養心丹 四兩壯元
- ㊢ 消積解毒丸 一磅二元
- ㊢ 皮膚止癢水 一元二毫半
- ㊢ 新久白濁丸 一元二毫半
- ㊢ 雞標補腎丸 每瓶一元
- ㊢ 諸止頭痛片 每盒二元
- ㊢ 雞標萬安油 每打四元
- ㊢ 立效祛氣水 每磅三元
- 鹿茸耳聾丸 四兩壯元

加拿大 豐業銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

助華宗旨

[illegible]

I. A. TEE 華人部主任

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

本報代理頂好電燈膽

本報代理猛烈蟑仔粉

羅市林 加拿大最好之香煙

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司

[illegible]

王錦 JEFF WONG　林文康 FRED LUM　陳樹芳 JACK CHUNN　陳大信 GILBERT CHIN　余錦 RONALD YEE　李健泉 JIMMY LEE

加拿大 黃雲友商店 多倫多

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT, 電話 EM-4-6086

粵語片

[illegible]

國語片

[illegible]

一律每只元半

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

58-60 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6109　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘專師 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

華人代理處 E. C. Mark 55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655　住宅 KI. 6309

加拿大 廣聯公司

KWONG LUN CO. 17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到大批各貨 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐裝衣服 [illegible]

加拿大 天園飯店 多倫多

CELESTIAL GARDENS 52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT. PH. EM. 4-9835

本店特備各式時新點心，日夜精美茶點，大小筵席，一律歡迎 [illegible]

建東商業有限公司

佛山市婦幼保健工作發展

佛山消息：佛山市各工廠、企業、機關的婦幼保健工作，一年來有了很大發展。現在全市已有六個託兒所……市[illegible]由……了託兒所。

除山上是一個有十多萬人口的手工業城市。婦女參加生產的很多，紡織業的工人有三分之二以上是婦女。[illegible]婦女安心生產，[illegible]的婦女[illegible]……

[illegible]

曲江縣椗市河攔河壩發揮了作用

中國新聞社曲江消息：四月間一連下了二、三天大雨，曲江縣椗市河水暴漲，要是往年，河水就會沿河岸一帶稻田，但今年它卻給新修起來的椗市河攔河壩擋住了，河水不能流入……向著另一條河道流去。[illegible]這河壩是在……的缺點，則是農業生產合作社的……社員們十年來的實踐……

[illegible]

承受衣館生意啓事

啓者：本埠 828 BLOOR ST W. K.C.LUM 之衣館原係亦沅君所做，今承頂與劉光……[illegible]……一九六四年六月一號　林啓簡啓

本館自置機器……[illegible]

MARK	T	T
TOTAL	200	200

雲哥華埠　天生堂　電話 PA 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST　Vancouver, B. C. Canada

（育嬰大力丸）（五蛇追風膏）（戀花戀情素）……[illegible]

多倫多　治安大藥房　加拿大
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽
●敬濟堂蛤蚧大補茶　每盒四元五
●傷風寮肺止咳露　每瓶七毫五
●化痰順氣止咳丸　每罇銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹　每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹　每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水　每罇……
●時代化原子筆　每枝九毫八仙

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
永豐行藥酒
總代理各埠發行（另議）
補腎蛤蚧　祛風三蛇
十二安士每罇一元四毫　廿四安士每罇二元五毫
Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT　EM3-3883

律師葉求輝
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0840　住家 EM3 0880

多倫多　大中國飯店　加拿大
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST.　TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935　TR 0051
大小筵席　冬瓜夏涼　中西時菜　俱合衛生　國中名廚　調烹精良　飯菜新鮮　適口芳香　女侍招待　歷非常　諸君光顧　賜不勝歡迎

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316
新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣館

多倫多　合心飯店　加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.　EM3-7994
本店餐廳　從新裝修　趨時西化　悅目非常　對於烹調　尤為精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啓

李均宜醫生
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT.　電話 EM.4-8582
住家 RU.1-0079
且打街西一百九十六號

僑興公司
QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONT 2, ONT. CANADA
本號精製　罐頭食品　芽菜冬菇　爽滑豆腐　中西雜貨　備齊貨品　快捷送到

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
專辦什貨　膏丹丸散　油糖粉料　海味醬料　磁器碗碟　花瓶古玩　象牙玉器　綉花絲畫　男女晨袍　各色女鞋　男女絲巾　衣館用具　國際妝粉

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO

▲參臣藥材店
本店專辦中西藥材……無論遠近皆可通知……如在別埠亦可照辦……
[illegible]

承接坭水工作廣告
……[illegible]
EM 4-0841 / WA3-9782

靚房出租　歡迎僑胞　279½ GEORGE ST.

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST　MONTREAL, QUE.
代理：加拿大太平洋航空公司　橫貫加拿大航空公司　美國總統（輪船）　詩晏咜火車

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto, Ont. Phone WA 3-8202
艾世光醫師

晨鐘

說古談今

技擊小說　洪熙官三破白蓮觀　(瓶)(卯)(西)　我是山人

第卅四回　洪熙官兩打武當山　馮小仙初試陰陽劍

……各人一見，大驚日「白蓮道長回來，我等之仇，必報矣」……

[illegible]

閒話醉貓鬼

又是个行的，當的是做生意……

[illegible]

締結人獸奇姻緣

△旅南洋華僑敘述猩猴

[illegible]

中西各異

中國和西方文化有許多點是相反的，舉數例如下：

[illegible]

公家會計師　麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W. TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
△每日時間▽ 下午式時至七時半
△醫務所電話 EM3-8281 住宅電話 EM0. 8420 △(兩毆×免)▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST, TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用

L. J. WALKER Manager
司理 華爾架 氏

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8501
△總代理…… △……
無任歡迎　價界光顧

香艷小說，房中用品！
△衛生健康須知▽ 免費大贈送
T.T.Co. P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 總行 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
▲本公司總代理▼ 環球調味精　花生香荳油　中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打骨科
中國跌打醫生
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
跌打外埠　每診廿元　車脚另計

潘國恩 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
197 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.6-4347

三利公司 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 5862
▲香港馳名 敬濟堂
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1267
關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知爲感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HV.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

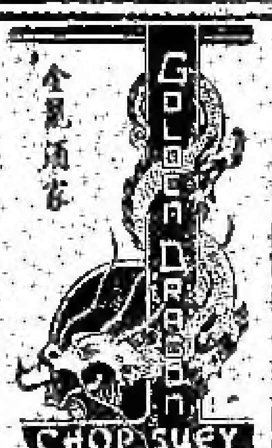
廣東飯 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

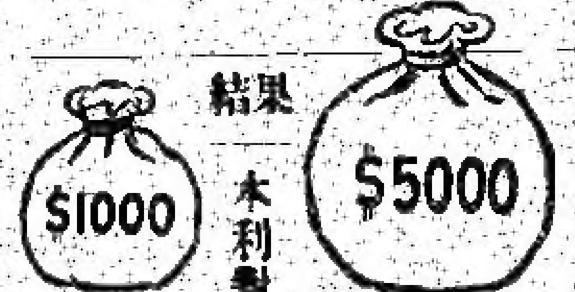
(八十四) (香港平凡) 我是山人編

[illegible]

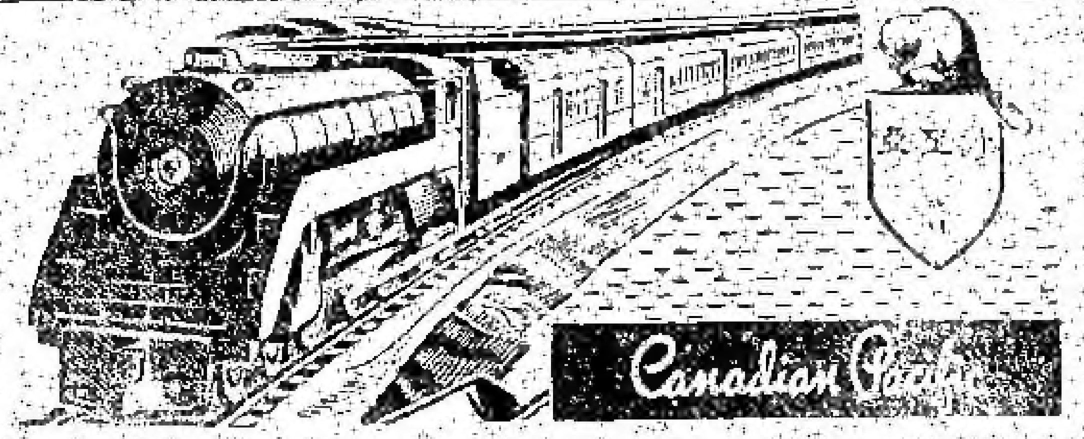
(未完)



金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2479

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
55 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時卽得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
結果


本利對
[illegible]



諸不亞行車時刻

KENT LEE, AGENT
141 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. WA 8756
WILLIAM H. WONG
SUE SHANG CO.
174 [illegible] St. W.
Montreal, Que. LA. 3802

陳郁公司 CHIN YOKE CO.
1?? ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1133

永興隆 麵飽麵 廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 懸化春捲 繡莊餛飩 脆滑雲吞 鮮明全蛋 麵皮炸皮麵
▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8840 Toronto, Ont
[illegible] EM.8-4160
李星偉啓

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

電霜機 服務 設計 修理
388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

兆源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
30 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在[illegible]
本店人員觀枳沾啓

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8- 4041
本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-6817
吳道一 周若川